

2018年2月27日

討論文件

立法會少數族裔權益事宜小組委員會 進一步討論少數族裔兒童的教育

目的

本文旨在因應委員會於 2016 年 12 月 12 日會議上通過的議案，就檢視「中國語文課程第二語言學習架構」（「學習架構」）、提供相關教學資源及指引，以及公開錄取非華語學生¹的學校資料方面作出回應。此外，本文亦會就委員會秘書處 2018 年 1 月 26 日致教育局局長函件中提出的議題，包括學校對少數族裔學生服飾的指引，以及在學校為少數族裔學生提供特別膳食的安排，提供相關資料。

背景

2. 政府致力鼓勵及支援非華語學生（特別是少數族裔學生）盡早融入社會，包括幫助他們適應本地教育體系和學好中文。教育局於 2016 年 11 月 23 日及 12 月 12 日向委員會匯報教育局支援學校和非華語學生有系統學習中文的措施，以及非華語學生的就學情況，並就委員會於 2016 年 11 月 23 日會議上提出的議題，於 2016 年 12 月 8 日作出書面回應。此外，教育局於 2017 年 6 月 26 日向教育事務委員會匯報相關支援工作的進展，包括研究框架下的數據收集和相關研究工作，以及獲提供額外撥款學校運用撥款的整體情況。

檢視「學習架構」

3. 教育局自 2014/15 學年起，已在小學和中學實施「學習架構」，幫助非華語學生解決學習「中文作為第二語言」時面對的困難，以期協助他們打好基礎，進而銜接主流中文課堂。現時在中、小學實

¹ 規劃教育支援措施時，「家庭常用語言不是中文」的學生均歸納為非華語學生。

施的「學習架構」，從第二語言學習者的角度出發，涵蓋聽、說、讀、寫範疇，清楚列載不同學習層階的預期學習表現。教師可按此為不同起步點和能力的非華語學生訂定循序漸進的學習目標、進程及預期學習成果，調適及發展教材，幫助他們透過小步子的方式學習，讓有不同學習需要的非華語學生都能循序漸進學好中文。

4. 為確保支援服務的質素，教育局根據研究及語文專家意見制訂研究框架，以評估支援非華語學生學習中文的措施（包括「學習架構」）的成效，並按需要完善個別措施。透過持續收集一系列數據，當中包括非華語學生在全港性系統評估的表現和全港性系統評估問卷調查的結果，以及問卷調查和焦點面談取得有關校本專業支援服務成效的回饋，教育局會就支援服務作出客觀及全面的評估。

5. 教育局一直持續檢視「學習架構」的推行，按時綜合各方意見和收集不同學校的學與教經驗，以適時優化相關教學策略、評估工具及配套資源。在課程層面，我們會每隔 3 年檢視整個「學習架構」，因應學生總體表現考慮是否需要調適每個學習階段（即小一至小三、小四至小六及中一至中三）的具體學習目標和細節。我們正在整理和分析從 2014/15 學年開始，透過支援學校、教師專業發展課程及焦點面談等取得的資料，了解學校運用「學習架構」的情況，並會因應所得意見研究如何優化「學習架構」、《中國語文校內評估工具—非華語學生適用》（《評估工具》）及配套資源。待相關整理和分析工作完成後，便會向立法會匯報初步結果。

教學資源及指引

6. 教育局已於 2014/15 學年之前按階段提供實用的工具及步驟，幫助學校運用「學習架構」，並提供第二語言學與教參考資料，包括把涵蓋中小學課程的中國語文第二語言學習套系列，以「課本」形式派發給全港學校及學生。教育局持續發展多元化的學與教資源如《評估工具》和教學參考資料，包括圖畫書教學系列、寫作教學系列、節日教學套等，從課程規劃、學與教及評估方面提供指引。這些資源均已上載教育局網頁，並會持續更新。當中，建基自 2014/15 學年開始支援學校實施「學習架構」的經驗及相關研究成果，教育

局正委託一所高等院校發展一套初小級非華語學生適用的教材，包括學生課冊、作業和教學參考資料。小學一年級的教材已陸續上載教育局網頁，預計在 2019 年 8 月會完成整套初小級教材（即小學一年級至三年級），供教師參考和使用。教育局將收集教師的意見，適時優化教材，並持續與大專院校聯繫，探討進一步發展高小級（即小學四年級至六年級）教材的可行性。

7. 除上述學與教資源外，按學校實施「學習架構」的經驗，我們發現能力處於「學習架構」第二階和第三階（即一般就讀小學三年級和四年級）的非華語學生，在學習銜接方面最為關鍵。就此，教育局亦委託了一所高等院校與小學協作，按「學習架構」的第二階和第三階發展共八冊相關「課本」，大致適合小學三年級和四年級的非華語學生使用。小學三年級第一冊「課本」已經完成，在 2017 年 12 月中開始分發給有錄取非華語學生的小學及其非華語學生，並已上載教育局網頁，餘下的「課本」亦會在完成後安排派發，讓教師試用和給予意見。

8. 基於語言文化的差異及學習中文的年期不同，非華語學生的學習起步點及進程有明顯差異，若為全港的非華語學生提供按劃一的階段性學習目標設計的教材，並不符合他們學習中文的實況，亦未能照顧學生的多樣性。因此，現時教育局提供多元化的學與教材料和教學參考資料，讓教師因應學生的學習情況，選用合適的教材並加以調適，切合學校的實際需要。有關的學與教材料專為幫助非華語學生學習中文而設，並從學習「中文作為第二語言」的角度編寫，同時兼顧聽、說、讀、寫的語文能力。教師可考慮用作抽離課堂或小組學習的主要學與教材料，或加以調適，用作課後支援或補充教材。

錄取非華語學生的學校資料

9. 非華語學生愈早開始學習中文，愈能盡快適應本地課程和融入本地社群。因此，教育局鼓勵非華語學生的家長盡早安排子女入讀提供沉浸中文語言環境的學校，幫助他們學好中文。為讓非華語學生的家長掌握更多關於本地教育體系的資訊（包括相關支援服

務)，教育局已將一系列主要資料（例如家長資料套及有關幼稚園教育、學位分配辦法及支援非華語學生的措施等簡介）翻譯為主要少數族裔語言版本，並就幼稚園收生安排（包括幼稚園教育政策及學前教育學生資助）、小一及中一學位分配辦法等課題為非華語學生的家長舉辦專設的簡介會。此外，非華語學生及其家長亦可瀏覽專題網頁（<http://www.edb.gov.hk/ncs>），以及透過查詢熱線（可因應需要提供傳譯服務），進一步了解本地學校的資訊。

10. 為方便家長掌握所有公營學校的基本資料，由 2015/16 學年起，教育局已向每名非華語學生派發英文版《小學概覽》及《中學概覽》（《學校概覽》）。《學校概覽》的資料由學校提供，涵蓋學生支援方面的措施，個別學校亦會在《學校概覽》內載列支援非華語學生學習中文的校本措施。為促進非華語學生學好中文和融入本地教育體系，我們曾與業界探討如何進一步協助非華語學生家長選校。業界明白家長需要參考資料，但認為提供參考資料的方式不應是片面的，又或簡化成學校名稱和其錄取非華語學生的數目，以免家長誤會或為學校帶來不必要的標籤效應。

11. 在增加透明度的前提下，我們與業界正積極探討加強方便家長選校的相關安排，例如獲教育局提供額外撥款的有關學校在《學校概覽》的「學生支援」一欄內以劃一形式，指出學校為錄取的非華語學生提供額外支援，幫助他們學習中文，並請家長向學校查詢詳情。家庭與學校合作事宜委員會（家校會）每年均會就《學校概覽》的內容，向學校議會和校長會收集意見，並作出檢視，我們已將有關建議轉交家校會考慮。如學校議會和校長會並無異議，相關安排亦獲家校會通過，有關資訊最快可在 2018/19 學年起派發的《學校概覽》提供。

學校對少數族裔學生服飾的指引

12. 教育局一直鼓勵學校推廣和諧共融校園，在制定校規時，應尊重不同文化、宗教和種族背景，促進種族和諧。教育局已於 2008 年 11 月發出教育局通告第 25/2008 號《種族歧視條例》，提醒所有教育機構均有責任致力不分種族支援所有學生的教與學，在校內營造種

族多元化的環境，尊重文化和宗教差異，以及與家長保持溝通。

13. 教育局在為學校提供的學校行政指引，已提醒學校在制訂有關校服的規則時，應參考由平等機會委員會發出的《種族平等與校服指引》。《種族平等與校服指引》內清楚提醒學校在制定校服政策及相關規則時，應採用融和及透明的程序，讓不同學生和家長群體參與，一起探討有關規則或限制可能對他們的需求所帶來的影響。學校宜尊重並顧及不同的文化、宗教和種族習俗。同時，學校須仔細考慮合理的酌情要求，以遷就有關族裔、宗教或其他的情況。

在學校為少數族裔學生提供特別膳食安排

14. 在學校膳食方面，教育局一直與衛生署和環境保護署緊密合作，透過通告及指引，建議學校制訂健康和環保的膳食政策及措施，並要求學校邀請家長參與甄選午膳供應商的工作，包括制訂午膳要求、甄選準則、評分制度等。一般來說，家長可就其子女的特別膳食需要，包括有關宗教上的需要，主動向學校提出意見。

15. 學校可根據校情制訂校本的午膳要求及甄選午膳供應商的準則，為學生提供符合個人健康及其他需要的學校膳食，當中包括提供符合宗教教規的膳食。教育局亦在通告第 17/2009 號《學校膳食安排》及有關指引，建議學校制訂相關的膳食政策及措施；並提醒學校在選擇午膳供應商時，參考衛生署編制的「選擇學校午膳供應商手冊」。該手冊建議學校可在服務合約中，要求午膳供應商承諾為少數族裔的學生提供特別的食物安排，並於招標文件中，要求供應商提交為少數族裔學生提供特別食物安排的方案，作為其中一項評分準則。此外，衛生署已在其「健康飲食在校園」網頁上載了「學校午膳供應商營運資料」，列出午膳供應商為少數族裔學生提供特別膳食餐款資料，供學校參考。

總結

16. 不少非華語學生以香港為家，學好中文有助他們融入社會及發揮所長。為此，教育局已落實 2014 年《施政報告》公布的一系列加

強支援措施，全面支援非華語學生有效學習中文，包括實施「學習架構」以提供清晰的學習層階，協助學生奠定良好的中文基礎，為將來升學和就業作好準備，並建構共融校園。教育局會繼續監察「學習架構」及各支援非華語學生學習中文的措施的實施情況，並提醒學校建構共融校園文化。我們會與持份者保持溝通，協助非華語學生更有效地學好中文和融入社群。

教育局

2018年2月